

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七壹第卷四十三第紙聞新) Wednesday 13 September 1972 (Vol. 34 No. 117 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十七元五毛	
季九元二毛五	
半年三十五元	
全年三十三元	



忠誠愛國
義勇除奸

(壬子年八月小 初六日)

本報地址：溫哥華東區卑詩街一號
電話：六八五八九四一
廣告刊例：另刊廣告刊例表

西德外長可能下月訪北京

【波昂路透電】波昂與北京之間，建立外交關係，可能僅於今後數星期內實現。西德外長施密爾最近曾說，他可能於下月赴訪北京，進行談判有關雙方建交問題。

在西德人的觀點而言，兩國互相交換大使，將獲得許多利益。雖然雙方在主義思想及地理等方面的距離很遠，但仍在政治上有著龐大的力量。

去年西德對華貿易總額達三億七千五百萬元，比較過去兩年略低。但西德能保持西德在中國對外貿易中佔有重要地位。日事上雙方仍未有正式貿易合約而進行交易。

美官方責英法在聯合國投票破壞 美國極力主張 嚴防恐怖行動

【華盛頓十三日美聯社電】據美國國務院高級官員今日發表報告，謂在最近聯合國安理會討論有關中東暴亂議案時，英法兩國之投票方法，是屬於一種破壞性的行動。

美國安理會否決的議案，因其僅是針對以色列空襲波多利亞及巴黎事件，而未曾指責阿拉伯恐怖份子引起報復的恐怖行動。

國務院一位高級官員稱，西歐的盟邦竟支持該議案，實不合理和令人難以理解。

英法兩國昨星期晚在安理會投票支持指責以國空襲波多利亞及巴黎的議案。美官方曾視為應付國際間恐怖行動的行動，外交上抗衡現象的一部分。

國際民航會議委員會在東京進行會議十日，但仍未有任何效果。該會於拾日前曾提出一項草案，建議嚴格執行在應付劫機破壞行動的合約。

法代表曾拒絕贊助美國要求的處罰條例，包括任何國家因不抗拒空襲，而應拒絕給予該國飛機的登陸權利。

美國為施行報復行動，本週曾拒絕與法國討論延緩由法美飛機降陸權問題。

針對英法兩國的批評，雖不甚明顯，但美國在國際民航會議中，仍盡力施壓力，要求英法兩國採取進步的行動。

北越宣佈擊落美機

【香港路透電】據河內官方消息，北越政府報告：自今年四月以來，美機群空襲北越，先後被擊落四百五十餘架，美飛行員死亡或被俘者達數百人。另有南越被游擊隊擊落美機約一千五百餘架。

該報又宣佈自越戰以來，昨在北越擊落美機三千九百架。

四月至今四百餘架

【華盛頓美聯社電】美國國會參議院撥款委員會已通過第二次世界大戰以來，美國最大的國防經費案，該項經費總額為七百四十六億元，大部份均合乎眾議院增加國防經費的要求。

該委員會將眾議院的要求削減四十億元，其中包括要求增加美國在越南作戰經費二十八億元，但被裁減至四億五千萬美元。

該法案將於明日提交眾議院大會作最後表決。

眾院要求增加炸彈及彈藥以防止河內對南越的侵略，並增加北越及加佈水雷，另外加派一百三十九架噴射戰鬥機，六十架直升飛機及其他重型武器之九億三千三百五十萬元經費，經該委員會全部通過。

但其他數十架飛機，數百輛坦克車及軍用卡車經費，則遭委員會否決。

美眾院委員會通過 龐大國防經費案

【華盛頓美聯社電】美國國會參議院撥款委員會已通過第二次世界大戰以來，美國最大的國防經費案，該項經費總額為七百四十六億元，大部份均合乎眾議院增加國防經費的要求。

該委員會將眾議院的要求削減四十億元，其中包括要求增加美國在越南作戰經費二十八億元，但被裁減至四億五千萬美元。

該法案將於明日提交眾議院大會作最後表決。

眾院要求增加炸彈及彈藥以防止河內對南越的侵略，並增加北越及加佈水雷，另外加派一百三十九架噴射戰鬥機，六十架直升飛機及其他重型武器之九億三千三百五十萬元經費，經該委員會全部通過。

但其他數十架飛機，數百輛坦克車及軍用卡車經費，則遭委員會否決。

英拘留鄭自才一週 其妻欲求政治庇護

【倫敦路透電】原籍台灣建築工程師鄭自才上週由瑞典引渡返英，途經倫敦機場，下機時昏迷不醒人事，被送入英國醫院治療，昨由英國法庭下令暫時拘留於醫院監禁一星期。

英國法庭昨於美政府要求遞捕後，發出此項暫時拘留的命令。

美在要求英引渡時，曾謂：鄭自才，卅六歲，曾於一九七零年在紐約謀刺現任台北國民政府行政院長蔣經國，已被判罪。

鄭氏去年曾在美與保羅案亡國至瑞典，此次由紐約特派兩位便衣警察，陪同搭機引導返英，途中生病，昏迷不醒，口吐白沫，遂由英當局將他送入醫院。

鄭自才夫人史沙利亞(譯音)昨週末趕到倫敦，向法律顧問諮詢有關全家居留英國，要求給予政治庇護問題，其兩兒女現留瑞典。

歐洲市場部長會議 同意設立貨幣基金

【羅馬美聯社電】歐洲共同市場十國財政部長在此間開會，昨宣佈同意設立歐洲貨幣基金，此可能為將來設立中央銀行發行一種通用貨幣開路。此外，十國外交部長則另行會議，討論有關黑市匯兌案及駐比利時。

【羅馬路透電】歐洲共同市場十國財政部長在此間開會，昨宣佈同意設立歐洲貨幣基金，此可能為將來設立中央銀行發行一種通用貨幣開路。此外，十國外交部長則另行會議，討論有關黑市匯兌案及駐比利時。

羅馬尼亞世運代表 三人要求西德庇護

【羅馬路透電】羅馬尼亞參加奧林匹亞世運會代表，要求居留西德給予庇護。此兩位羅馬尼亞代表為廿六歲的體育教練及一位廿一歲的女學生，但拒絕公佈姓名及其他詳細內容。

警方又謂：另一位羅馬尼亞選手摩里斯喬，廿二歲，首先要求庇護居留。

烏干達驅英教練團 限令在四日內離境

【康帕美聯社電】烏干達國防會議現已下令驅逐英國軍事教練團十七人，及限期四日內離境。

烏干達總統納翁哥對新任加拿大高級專員奧利維爾稱：他與英國並無衝突，亦不欲與英斷絕外交關係。

阿細爾任國防會議主席，並謂該會下令驅逐英教練團，純為著全國人民安全的理由。

加拿大已同意接納被驅逐的英籍非洲裔民，但未確定人數。

全加新民主黨領袖 抵雲從事競選宣傳

【雲訊】加拿大新民主黨領袖路易斯於週一晚抵雲華，從事競選宣傳工作。

路易斯由卑詩省乘加航一九九號波音七四七型飛機，於晚上九時三十分抵達雲華，較原定時間遲十五分鐘。

路易斯表示，在飛機上五小時的時間雖長，但七週的競選期似乎更長。

路易斯在雲華機場受到新民主黨人士的歡迎，隨後即直往市中心中心區旅館居住。

他將在雲華舉行紀念會，接受電台及電視訪問。

路易斯在都明度已展開其競選活動，曾抨擊中央政府所得稅制度。

陶首科在加東各地開始進行競選工作

【奧太瓦加拿大電】陶首科將於本週開始在加東地區，開始為十月三十日全國大選之自由黨競選工作。

陶首科本人將被提名為滿地可山區候選人，他將於今日在都明度停留，前往安省倫倫地區。

陶首科將於明日返回奧太瓦辦公，週五將前往古晉省東部城鎮及加里曼斯地區。

原先欲前往片士愛德華島計劃，目前已取消。

伐木工罷工缺材料 影響木工失業問題

【雲訊】約二千五百名國際美洲木業工會會員將於九月三十日以後領取失業保險金，其他會員則另行裁決。

該項決定經三名失業保險委員會委員，與伐木工工會代表在雲華會議後所宣佈。

雲華區工會副主席特利納表示，據大約估計四名會員可領取失業保險金，但合乎九月三日之規定者共二千五百人。

工會於上週表示，許多工會會員雖然無工可做，但領取失業保險金，休亞板尼失業木工工會將向多利失業保險局示威。

許多木工今年伐木工人工罷工，木材缺乏而無工可做。

該項罷工因不符合第四十四款法令規定，凡因伐木工失業保險金，並非是因資方解僱，不得領取失業保險金。

三名失業保險委員會委員由奧太瓦前來雲華，與勞工及官員人員會議。

在會議前委員會主席康辛表示，如果必須，委員會會作決定，他們將於本週返回奧太瓦後再作最後決定。

但經過半天的商榷後，康辛宣佈委員會已作決定。

特利納表示，該項決定包括的木工約三千至四千。

意鐵路工人獲加薪 結束全國罷工危機

【羅馬美聯社電】意大利二十二萬六千名鐵路工人工會代表已與政府達成協議，結束全國鐵路罷工危機。

工會表示，工會要求每月加薪百分之五，使鐵路工人每月工資增至三百零八元。

基辛格仍留蘇京密談

【莫斯科路透電】基辛格今日仍在莫斯科與蘇聯領袖舉行秘密會議。

這位美國總統顧問原定今日前往列寧格勒，但美國大使館宣佈，基辛格在飛往倫敦之前，將繼續在莫斯科會議。

隨後於明日飛往倫敦及巴黎。

基辛格在莫斯科與蘇聯領袖舉行秘密會議，隨後於明日飛往倫敦及巴黎。

以國防長昨訪滿城 警衛森嚴今已返國

【香港路透電】由十七人組成的中國石油研究小組，應加拿大政府之邀，昨經香港訪加，該小組由石油化學工業部副部長唐凱(譯音)率領。

中國石油小組訪加

【香港路透電】由十七人組成的中國石油研究小組，應加拿大政府之邀，昨經香港訪加，該小組由石油化學工業部副部長唐凱(譯音)率領。

多最人業失月八年今 擊打項一前選競黨由自為

【奧太瓦路透電】加拿大統計局報告，八月份失業率為今年最高之月份，此為自由黨政府在大選前的一項不好消息。

統計局宣佈，八月份之季節性調整失業率為百分之六點七，七月份為百分之六點三，去年八月份為百分之六點三。

去年九月時的失業率為百分之六點九，今年四月份之五點八，此後即不斷上升。

實際上八月份之失業人數較七月份減少，八月份失業人數為五十四萬三千人，七月份為五十四萬三千人，但經季節性調整後，八月份之失業率反而增高。

實際勞工總人數，八月份為九百二十七萬四千四百人，減少至八百七十七萬一千人。

卑詩省八月份失業率則由五月份百分之六點九降至百分之六點三，安省由百分之四點九降至百分之四點二，大西洋省份百分之六點九，古晉省百分之七點三。

新民主黨省選大勝 統計獲選三十八席

【多利加拿大電】八月三十日卑詩省選最後統計結果，新民主黨獲得選票為百分之四十，擊敗現任保守黨政府。

省選結果新民主黨獲三十八席，保守黨獲二十二席，自由黨獲二十二席。

據加拿大統計局，一九七二年全省共有一百零八萬三千一百三十二人投票，新民主黨獲四十二萬七千四百六十七票，保守黨獲三十四萬一千一百三十八票，自由黨獲三十一萬五千一百二十七票，其他佔一萬九千三百三十四票。

一九六九年全省共九十七萬八千三百五十六人投票，新民主黨獲三十三萬一千八百三十三票，保守黨獲三十三萬七千七百七十七票，自由黨獲三十三萬七千七百七十七票，其他佔一萬九千三百三十四票。

一九六六年全省共七十五萬一千八百七十六人投票，新民主黨獲二十五萬二千七百五十三票，保守黨獲三十四萬二千七百五十三票，自由黨獲三十四萬二千七百五十三票，其他佔一萬九千三百三十四票。

一九六一年全省共六十五萬一千八百七十六人投票，新民主黨獲二十五萬二千七百五十三票，保守黨獲三十四萬二千七百五十三票，自由黨獲三十四萬二千七百五十三票，其他佔一萬九千三百三十四票。

伐木工罷工缺材料 影響木工失業問題

【雲訊】約二千五百名國際美洲木業工會會員將於九月三十日以後領取失業保險金，其他會員則另行裁決。

該項決定經三名失業保險委員會委員，與伐木工工會代表在雲華會議後所宣佈。

雲華區工會副主席特利納表示，據大約估計四名會員可領取失業保險金，但合乎九月三日之規定者共二千五百人。

工會於上週表示，許多工會會員雖然無工可做，但領取失業保險金，休亞板尼失業木工工會將向多利失業保險局示威。

許多木工今年伐木工人工罷工，木材缺乏而無工可做。

該項罷工因不符合第四十四款法令規定，凡因伐木工失業保險金，並非是因資方解僱，不得領取失業保險金。

三名失業保險委員會委員由奧太瓦前來雲華，與勞工及官員人員會議。

在會議前委員會主席康辛表示，如果必須，委員會會作決定，他們將於本週返回奧太瓦後再作最後決定。

但經過半天的商榷後，康辛宣佈委員會已作決定。

特利納表示，該項決定包括的木工約三千至四千。

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
麵街五二四號 電話 682-9620
營業時間：
上午十一時至晚上十一時
(逢星期一休息)
鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當
新運到 一九七三年原子 粒彩色電視機

宜人摘黃瓜
長散工都用，散工出現，有意者請與許俊接洽。電話三三七、九六七六
三三五、四〇貳貳

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

映加場同
片巨豔良裝古奇神品出氏邵
『燈蓮寶』
演主 菁李黛林
今天隆重放映
邵氏出品殘酷修練絕倫排演震撼影壇
武俠片之王
本片連場大勝其中士血金龍會雙雄鬥門
日戰為最激烈再加上兇狠緊張殘忍恐怖令人
心驚肉跳

CANADA TRUST

湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

生活講座

(二九三)
天生麗質自然美
注射隆胸要不得
以及原子彈、核彈、以及公開的買賣鎗械等，使人的生命價值相等於草芥泥土，這個問題，不在我文字的範圍之內所以不作討論，我所要講的，是有關於生命健康的事情。

巴比通，海洛英，大麻，嗎啡針，烈性安眠藥，烈性的麻醉劑，以及迷幻藥，男女的興奮劑等，害處之大，簡直是生健康的大劫難，現在香港迷幻劑的案件層出不窮，已受警方當局的重視。至於吸毒的毒害，不但弄壞各人的身體，還嚴重的影響到大家的治安，科學的事實並非虛構是好的。

承接清理垃圾服務
本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。
電話254-6008, 255-3689 接洽。

威發實業有限公司

何仲生
Johnston C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9948
Residence 325-3965

黃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
包機消息
香港倫敦檀島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付款手續簡便歡迎查詢
寫字樓設「億兆信託銀業」內
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

專訪 訪問負責編寫加國華僑奮鬥史的雲埠五位學者

我們希望全加各埠華僑如家庭中收藏有老華僑，或先僑之日記，照片，或文件等，也請賜寄與簡君接收，並明捐贈或借用。我們當遵照辦理。
親愛的僑胞們，加府委託五位學者編寫加國華僑史，藏諸名山，傳諸其人，是加國實施多種語言政策中一件富有價值的工作，關係華人甚大，希望一致支持，完成美舉。(下)

許多東西 仍是英國第一

「于立。」
前些日子裏，與一些朋友談起國際形勢，某君提到英國衰落，簡而舉不出有什麼好東西，我說：「此刻我們在喝白蘭地，亦入境隨俗而已！我在上海時是喝威士忌的，現在除了香港亞洲各大城市，若西方文化，都喝威士忌，香港是一個特別地方，威士忌係英國出品，永遠第一！雖也是英國出品，亦永遠第一，我們所穿的西裝衣料中又是英國第一，英國的毛紡業，無人可與他競爭。男裝用品方面，英國稱第一者很多。香港最好的棉織恤衫，亦來自英國，祇是太貴，不能如美國與澳洲的普遍而已，再說皮鞋，英國，法國與美國並駕齊驅。」

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需求有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

加拿大首揆 人壽保險公司

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848
日夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 攝影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿三仙

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
我們為減輕你們工作時間和減低成本起見：
新從香港大批運到
80% 雙起各種西士蝦肉
長期供應 (歡迎遠近採購)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531
新從祖國運到：
國產皮拖：質優皮革 上等輔料
款式新穎 穿著舒適
另有特價商品供應：
美加淨檀香蠟每盒特價九角九分
中國名產太子參(半斤)
庄)每盒特價三元五角。
歡迎參觀，歡迎選購！

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

你的存款 日日生息
定期存款 一年期六厘三七五 式年期七厘五
三年期七厘五 四年期八厘
活期存款 由式元起，日日計息，存款可隨時提存，最適合商業客戶。
★特別存款五厘 (由式元起，日日計息一次)
壹切存款有政府保障萬無壹失
服務時間：由星期一至星期五 上午九時至下午五時半
經理黃宗振 副經理爾玉漢

鮮磨沙河粉

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3952

華務部，專爲僑胞
切關於銀業事務
公債，房契，人壽保險，遺囑等項
或免火燒或盜竊之損失，如保險此種
保險保費，每單僅收銀七元五毛。
部司理，馬錦華啓

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	專售	特設代理	各式常備	花牌花圈	喜慶花化	四季鮮花
688-0831	馬市街 515	雲高華埠	價廉工精	花籃拱花	新穎膠花	結婚花球

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
上午十時
至下午八時

逢星期式休息

所以俗名過山冤，第五種毒蛇是一種青色的，小蛇，即青竹蛇，這種小蛇最喜咬人，因為牠全身青綠色，甚喜歡躲在樹枝和草叢裏，不易被人發現，誰碰到牠往往就遭牠毒算，所以香港時常有青竹蛇咬傷劉卓婦人的新聞。第六種毒蛇是紅色的珊瑚蛇（并非江浙人所說的火赤練，這種蛇雖然也是毒蛇，但因為牠的眼上時時鱗片遮着，視覺不發達，而且在香港極少見，僅棲息在山頂上，難得被人遇見，所以并不可怕，香港大學的生物學系在戰前曾公開徵求珊瑚蛇的標本，找了許久都沒有結果，可見牠的稀少）。

香港出產的蛇，共有二十九種，只有上述六種是毒蛇，其餘都是沒有毒牙的，這六種毒蛇之中，最毒的是銀腳帶的，其次是過山風和鎖頭，據實驗的結果，銀腳帶的毒比一般眼鏡蛇要毒兩倍，

(112)

。著豐林葉。

夏天的毒蛇


— 亞洲園 —
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.

大幫辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
廉價修理
電視
收音機
錄音
音響器材出賃

擴遷新址
北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.,)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

O. K.
傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

榮
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉

日開電話 812-5638 或 437-6632 日夜應
本號並有自己修理全部機具，請到
3222 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列至參觀。Hilcrest Plumbing & Heating

卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價

風尾和補丸，可能是治病靈丹，可能補
 氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾
 不振，夜多小便，服之可能有效。久服
 身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
 壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，
 每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧
 而年已老邁，因消化力弱，大便不正
 常，夜多小便，此為胃氣弱，病發生之
 徵，夜多小便，藥不對症，則枉化之
 錢，無補於事，此丸特針對上述病源發
 生，選用上等藥，製成，可能補身，除
 病源，試服庄十元壹盒，價格高昂，未
 能普遍，本號志在濟世，故裝小盒，
 以益人羣試辦，每盒五元，能服七日
 服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元 三十粒
 的寶號名 每服一粒
 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血
 可能幫助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元
 此丸可能成小風濕骨痛，皮膚新發毒
 可即解決皮膚試驗效驗，各種皮膚病

皮膚止癢膏 每盒二元
 可即解決皮膚試驗效驗，各種皮膚病

CHUNG KOO YOK HONG
 154 F. Pender St.

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支店地址片打東街一七八號

資格最優 設法最新 信賴最足 利息相宜

利息相宜

輕易付欸辦法

請向本行商量

購買家庭用具

華員招待 · 份外親切 · 顧民移 · 服務齊備

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：1357-684

廣萬生雜貨發
KWONG MAN SANG & CO.

ENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露

瓦係仔
大中蠔豉
日本排尤
金錢尤



司公業實打片

諸租收代 按揭屋房 買賣業實 雜業種各 理代製本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

627 MAIN ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

第一樓 FA 5-1844 查詢電話 325-7450 梁秋武 321-3757



新舊房屋 大小柏文
 商業樓宇 各種燕梳
 新舊市定及面界業街合法存屋十四年新地煙樓
 園十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁欽武)
 十式街東邊大舖面商業樓地調查百式十尺
 租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)
 細街兩年新商業樓屋主有差價購屋柏文賣
 全年入息一萬式千七百元先交五萬元餘光純
 期 (梁一)
 十式組十年新街文六組有兩睡房位返園
 係四般價十八萬五千元先交五萬元 (梁一)
 望臣街街角身舖每日生意壹百六十元平賣
 貳六千元 (梁欽武)
 雷打梳街街角商業樓壹間大舖面上下賣組
 屋另有有十二組房另地滿九十五元租式貳
 式千七百元全價一十四萬元 (梁欽武)
 西區金臣街中型某舖每日生意一千元舖租
 百元全價貳萬六千元另點貨 (梁欽武)
 列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地
 六十六尺街角位置壹萬貳千九百元
 柏果樹上下兩層半兩層式萬一千元 (黃樹松)
 柏果樹上下兩層半兩層式萬一千元 (黃樹松)
 本號代售人審火燭房屋汽車保險壽險
 價銀公道保證安全 (梁欽武)
 公證人 梁欽武

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

NG'S CAFE
MAIN ST., PH. 687-9228
(即文華商業大廈)

地方雅潔	裝置新型	冷氣設備	炸魚炸雞	炸薯仔	歡迎外賣	每日有新鮮	焗牛肉鹽市	價廉目宜
------	------	------	------	-----	------	-------	-------	------

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
ANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-554E

專營：新車、舊車、保險、估價、
快、捷、妥、當、并
項、機、件、供、應、并
損、壞、及、辦、理、保
險、補、回、手、續、
免、費、估、價、。

東方花舖
Oriental Florists
251 1/2 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

無任歡迎
工誠精
備袍花
各款花
價廉貨
結婚花
孔頭款
襟頭名
樣俱全
大喜
喜慶
花牌花
盆買栽
四季時
大

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
櫥房大小箱櫃，概行接運
搬入貯物，均有保險保障
立作週到，價錢克己。

電話 **684-7677**
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五。五三三式 永鴻圖

花 旗 麵 廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

354 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone. 664-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
利鮮蛋麵
半運餅仔

零沽批發索辦歡迎

華仁蛋糕
中秋月餅

大馬路市場
MANDARIN
奇化街壹百八
電話
星期日照常營業十時至五時

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話 682-3284

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-9040

加利連市 298-0216

伍澤源 253-3881

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鍾天賜 876-4571

黃秀英 733-5743 / 733-1778

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤,
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽,
便知其詳。

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭

房產收租一如有垂詢 極表歡迎

- ▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廚房，開價五萬九千元，坤邊地段連實業，除陰暗外另有新屋一幢出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千元，市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另點貨小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。
- ▲存屋近第十街自己住雙邊三層出賃一層收百一十元各自門口全新水電線水喉首期六千一。
- ▲域多利夾廿七街一幢四房土庫另有兩層兩水閣石米地連門前陽台樓梯英地建造首期四千。
- ▲十年新兩層三層新屋近第十街夾 Clark Drive 近學利巴士又近坤取價三萬二千五百。
- ▲十六年新雙邊仔屋每層兩房兩廳房價八十五土庫一廳三房實百廿元近十五街夾 Knight
- ▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高興土庫，新屋頂，新電氣及水喉。
- ▲商業樓，位社區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。
- ▲全新套房兩層兩廳，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。
- ▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。
- ▲十三街東夾街存業石米屋，三睡房，近巴士小學土庫有一睡房及廁，開價二萬五千九。
- ▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入息萬餘，價三萬九，地段高尚，二萬餘款可成交。
- ▲興旺菓舖三萬，日做六千，七千及萬六左右，取價公道，歡迎參觀比較，何必打工。
- ▲六年新屋，特闊四十四呎地，一層六睡房，土庫娛樂室，近京士威巴士，開價三萬三千元。
- ▲女皇公園附近，一廳兩睡房有噴池，土庫完成租出壹百元，廿六年新，四十五呎地，急讓。
- ▲小型菓店，月租七十五元，每日生意百餘元，有地方住，長良，開價只四九百，可以還價。
- ▲唐人街戲院，內外翻新，可以住兩伙人，車間所浴室，開價貳萬三千九百元，請參觀選價。
- ▲域多利近廿六街，一廳三睡房，土庫全部完成近學校交通，式萬四千五百元。
- ▲百老匯醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試讓價。
- ▲位非勿街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，大部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬六千九百。
- ▲北雲上選商業用，一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。
- ▲祇一萬六千元，三睡房，地區良好，詳請詢問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四。
- ▲近域多利一廳四房雙邊新式廚房共兩間水閣土庫另有石米地有車房二萬六千元
- ▲十七年合法新屋仔屋每層兩睡房各自門口土庫一廳三睡房廚房水閣近十五街夾乃路
- ▲三年新兩層三睡房土庫完成一廳兩房水閣廚房上等材料京士威大道交現款萬五千元
- ▲片勿街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣觀土庫有一廳兩房廚房收租四百四十元先交屋貳千
- ▲商業舖位，興旺地區，近新建設，有兩舖位及樓上，每月收租四百八十五元，舖後停車。
- ▲中西餐館，離埠卅五分鐘，一流設備，酒吧，全部地毯，七十餘座位，租平，長批，短銀期
- ▲二埠染髮生意出讓，設備妥當，平沽，三年批每月生意約六千元左右，適合夫婦同做。